

福州移民帶來的傳說

林衡道

日據時期，臺北、臺南、嘉義、彰化、新竹等地住有尚未取得「臺灣籍」的福州移民大約三萬人，他們大多從事銀樓、彫佛、刺繡、鐘錶、縫衣、食品等手工業，他們的語言、信仰、風俗、習慣都與世居臺灣的漳泉移民頗多不同。茲將福州移民自他們家鄉帶來臺灣的民間傳說列舉數種，加以若干說明如下：

羅星塔傳說

福建、廣東沿海，因山多田少，地瘠人稠，居民向多謀生海外，其妻室常在海邊等待丈夫回來，於是處處皆有望夫傳說。福州馬尾的羅星塔傳說，便是如上望夫傳說中很有名的一種。馬尾近於閩江之口，自古稱為福州的門戶，清季，我國海軍發祥於此地，因而聞名中外。據傳：從前馬尾有位美女，姓羅名星。由於她的丈夫在海外謀生多年未返，羅星常在江邊等待丈夫乘船回來。

馬尾的男人們憐惜羅星佇立江邊之勞，衆人相議建立一座高塔贈她，期望她得在塔中遠望海上的來船，總比佇立江邊效果好些。有一天羅星丈夫的船，進來閩江口，灣了幾個灣快到馬尾了。船上的人們，看見一座高塔屹立眼前，以為走錯路了，這裏不是馬尾。船又向外海開出去，從此不再回來了。

爲了羅星好而建的高塔，反而害了羅星。這是事先大家

都沒有預料到的。這一座高塔，就叫做羅星塔，到現在仍然屹立於馬尾的江邊。

皇帝、宰相的傳說

我們東南、華南沿海，一向傳有明正德帝微行之傳說。其中江浙一帶所流傳的「梅龍鎮」最爲聞名，甚至於被改編爲平劇的劇本。福州的「正德帝食雞」和「梅龍鎮」是同工異曲，略謂：正德帝騙了一位村姑，把她辛辛苦苦養大的雞吃掉了，但也沒有賞賜她什麼，使她大大傷心。福州的宰相傳說比皇帝的傳說，說得精彩得多。其情節大體如下：

福州從前也曾出過一位宰相，他年輕時不務正業，遊手好閒，形同流氓。有一天早晨他上街遊蕩時遇到一位算命先生。一卜之下，便斷言他相貌好，他日會做到宰相，可是必須有一個訣竅，就是一定要讓他嫂嫂打他一個耳光。

他大喜之下，立刻轉回家，並苦思如何才能激得他嫂嫂打他一個耳光。他一進門，正好看到嫂嫂雙手舉後在盤髻。他靈機一動，輕輕跑到嫂嫂後面，在乳房上摸了一把，嫂嫂果然大怒，立刻伸手打了他一個耳光，並且破口大罵：「除了皇帝，只有你最大膽。」結果此言果然應驗，到後來他真的當到了一人之下，萬人之上的宰相。

雞籠山的傳說

福州城東門外的鼓山，海拔八百餘公尺，山腰有唐代名刹湧泉寺，風景之佳聞名中外。相傳：站在鼓山之頂能聽到臺灣雞籠山（今之基隆）雞鳴之聲。同樣的，在雞籠山也能聽到福州雞鳴之聲。

朱子也曾經在福州、閩北、閩南各地講過學，因此南宋以來福建稱為海濱鄒魯。鼓山山腰有一朱子祠，門前得眺望閩江和大海，風景之壯麗不可喻言。相傳：朱子曾登臨鼓山之頂，並預言：五百年後滄海之東將出現一所新的天地。據傳：此言果然應驗，到後來真的發現了臺灣。

三山現三山藏的傳說

福州城裏，有于山、烏石山、屏山三座名山。是故，福州又名三山。有道是「三山現，三山藏，三山看不見。」民間傳說：福州城，地上有上述之三山，此外地下也有三座山，在地上看不見，但有神秘地道相通，有時由水井汲水時，偶然在井底也隱約可見。

于山，有白塔寺、天君殿、戚公祠等名勝。烏石山有唐代古石塔、九仙觀、沈公祠等古蹟，屏山山頂有座鎮海樓，爲了鎮壓從海上而來的殺氣而建。據聞：現已拆毀，不可復睹。

仙姑善妬的傳說

福州基層社會，信仰狐仙格外熱烈。昔日，鼓樓前斐仙爺、鎮海樓朱三仙姑，香火都很盛。相傳：朱三仙姑非常善妬，不歡迎女性的香客。是故，從前福州的婦女，不大敢去屏山遊覽，即使到了屏山，也不敢進入鎮海樓，以免觸怒仙

姑。

王墓山傳說

福州城南外通往南臺的大道經過一段地勢稍高的地方，叫做王墓山。相傳：此處便是閩王王審知之墓。往昔福州有位許由，是一飽學之士，且有識寶之眼力。有一夜許由引率一批人馬來盜墓。花了九牛二虎之力，破壞墓碑，然後才能進去地下的一間石室。許由舉目觀望，祇見室內石案上一盞神燈之下，有張紅紙，寫有「許由！許由！開我墳墓，罰汝添油。」等字。許由深恐神罰，立即發誓：此後每夜必來添油，然後始得安然回去。許由盜墓，不但一無所得，反而被罰添油，實在是伐不來的。

羅漢臺傳說

福州鼓山登山石板路走到更衣亭，路的右旁便看得到巨岩磊磊的一座高臺，稱為羅漢臺。巨岩之上有很多足跡，相傳是爲古時十八羅漢來遊鼓山之足跡。羅漢臺一旁的更衣亭，相傳：昔日閩王王審知前往鼓山湧泉寺禮佛，先在此亭更衣後始進入寺內。是故名爲更衣亭。

開化寺傳說

福州城西門外有個風光如繪的西湖，湖畔有一座古剎開化寺。開化寺山門外有一個好大的圓圓的石球，據傳是天上的星掉下來的，夜夜發著亮光，城裏的人認爲這是珍奇，都趕著去看。有一天晚上，有一群在田間挑糞的農婦，從開化寺門外走過，其中有一個婦女走累了，就近靠倚在這塊石頭

上坐下來，突然之間，這塊石頭的亮光就消失了。福州山多田少，從前鄉間男人大多在海外謀生，留下婦女耕田養家，習以為常，是故傳說中也有挑糞農婦之登場。

林則徐尿壺陣傳說

西湖湖畔，有座白牆的古屋，是為林則徐年輕時讀書之處，福州居民視為重要古蹟。據聞：近年整修，面目一新。福州城內居民春秋佳日來遊西湖，總是要提起林則徐「擊敗」英軍的事蹟。據說：中英鴉片戰爭時，林則徐在廣州搜集很多尿壺，每一個尿壺都給它戴上一個斗笠，然後陸續放流珠江之上。英軍以為成千成萬的中國軍隊游水而逼近他們，一面開槍，一面逃走，終於不敢再來侵犯。大凡傳說的內容，多數的場合，都與史實是完全相反，中英戰爭，打贏的是英軍，並不是林則徐，這是眾人周知的事實。

戚繼光發明光餅的傳說

福州城南門的于山戚公祠，供奉擊敗倭寇的英雄戚繼光，備受福州居民之尊崇。據傳：明季，戚繼光奉命剿倭寇時，雖然我方軍隊人多，倭寇人數極少，但是每次交戰，都是我軍吃敗戰。戚繼光考究敗戰原因，發現倭寇每次出戰前，必先觀察我軍炊飯是在何時，等到營房炊煙升起，知道衆人都在準備開飯了，過一會兒大家正在吃飯時，倭寇就攻來了。結果，在這種冷不提防的情形下，我軍通常是難敵倭寇的進攻。

日本人平常是不一定要吃熱飯，尤其倭寇，往往在袋子內放了生米跟鹽，在餓的時候拿出來合著吃，因此他們隨時

可以展開攻擊，而不會因為吃飯而耽誤時間。戚繼光覺得我們吃熱飯的習慣非改不可，就發明了用麵粉做的餅，餅當中做一個洞，再用繩子把每一塊餅串起來，叫每個士兵掛在身上，如果戰事緊急的時候，就吃餅代替吃熱飯，而來進行戰鬥，因為這種餅是戚繼光發明的，所以叫做光餅。

在光餅裏面加了些糖，也把餅放大一點的，叫做征東餅。光餅、征東餅經福州移民傳來臺灣後，臺灣居民把光餅改稱為鹹光餅，把征東餅改稱為甜光餅。在臺北市喜歡吃光餅的人，到永樂市場、中山市場，都可以買得到。臺南、嘉義、彰化也都有福州店經售光餅，把光餅切開，中間夾著肉鬆來吃，是一道很好的點心。

雙門前三獅朝五虎的傳說

福州閩江口，有五塊巨岩屹立於海上，形狀極似五隻老虎，而虎頭都朝向福州。據傳：由於五虎之殺氣為害，福州自從黃巢之亂以後，常遭兵災、戰禍，城內居民，人心惶惶。於是乃相議設置三尊獅子石像於鼓樓前之雙門。藉以抵消五虎之殺氣。所謂雙門前三獅朝五虎是也。詎料久而久之，此三尊獅子，都變成妖精，每到深夜，相率步行，危害路人。幸有人想出一計，以豬血潑於獅子身上，殺死妖精，然後城內始歸平靜。如今此三尊石像已被拆除，福州城又減少了一處名勝。

烏石山的傳說

福州城南門內烏石山，祠廟重疊，岩石磊磊，風景非常幽美。烏石山絕頂有兩塊巨岩，形態極似桃、李的切片。相

傳：這兩塊巨岩多年受了日月精華，早已變成妖精，每到黃昏時分，扮為一對姊妹，相率下山，誘惑年輕男子，帶他上山把他扼殺，習以為常。幸有一位高僧到此，加以鎮壓，然後只剩下兩塊墨黑的巨岩而已。

崇拜古樹的傳說

從前福州城內，有些角落都點綴摩天古樹，在街坊上憑添一些風景和情調。

相傳：距南後街不遠的一條小巷，有根特別壯大的古樹，枝葉簇生，防礙人馬之往來，因而有人鋸去它的一些樹枝，以求巷道之暢通。詎料，是夜此人夢見一位白鬚老翁站在面前，苦苦責備此人傷害了他的右手。舉目一看，此翁手上鮮血淋淋，傷痕亦歷歷可見。

至翌晨，此人恍然大悟，昨夜所夢見的老翁便是他所鋸的那一根古樹，仔細再看，所鋸的傷口鮮血淋淋，形狀相當可怕。於是他便建議鄉里，大家一起都來愛護這一根摩天古樹，並設一香爐於樹下，以便里人對它燒香、膜拜。

這一篇民間傳說。充分反映昔日農業社會保護生態環境的思想，而引人入勝。

東嶽大帝娶妾的傳說

東嶽廟位於福州城東門內，是為城內大廟之一。相傳：某年的迎神賽會，東嶽大帝巡境的行列走過鼓樓前，夾路的觀眾中有一年輕美貌的姑娘，看大帝神像看得入神，連喊「此帝長得真是好看！」，而引起周圍觀眾的鄙笑。是夜，這位姑娘發了高燒，無藥可救，頓時死亡。眾人皆說給東嶽大

帝帶走，去當他的侍妾。這位姑娘的父親是一屠夫，一怒之下，手拿一把屠刀，進入東嶽廟內，將大帝的臉部砍了一刀，才算息怒而回家。

翌晨，東嶽廟的廟祝，一早就請來彫佛師，叫他修補大帝臉上的刀痕，雖經千方百計的修補，刀痕仍舊留著，無法把它掩蔽，因為不是別人，而是他丈人砍了一刀，所以這一刀痕便永久留在大帝的臉上，無從把它修補，並恢復原來的狀態。

月亮與小孩的傳說

福州風俗，認為小孩以手指指月亮是很不敬的行為，月亮一怒之下立即就會割去小孩的「耳仔」。但是如果及時陪罪，月亮當然也會寬恕他們的無知，不會加害小孩。「月是大，奴是細，奴拜月奶一」（福州方言念為「石」）百另八拜。刀仔掏還月，耳仔掏還奴，割豬割犬莫割奴。」據傳：月亮聽了這一首陪罪歌謠，就會息怒，並寬恕向她陪罪的小孩。

土師父的傳說

福州方言，建造房屋的師父，稱為土師父。相傳：從前有位老板聘請土師父帶他的徒弟們，在一風水頗佳之地為他建造房屋。老板娘答應每餐都要供應師父他所喜嗜之雞肫肝。但是每次進餐，並無此物，地理師心中憤然。乃置一小型土質棺材於屋頂，意欲咒死老板一家人。

到了房屋落成之日，錢也算好了，師父帶他的徒弟們快要回去了。這時老板娘自屋裏抬出來好幾籠燻製的雞肫肝向

老板相贈，並說：「我將每餐的肫肝全部留下燻製好，讓您帶回家慢慢品嚐。」師父聞言，深感慚愧險些害死好人，於是立即爬上屋頂將那一個小棺木打破，然後始放下心而從容回去。

以前的人都很巴結建屋師父，就是因為怕他所行的咒術，怕給他暗算而家破人亡。同時也相信師父所行的咒術也能使他們一家人得到榮華富貴。

作者簡介

林銑道：男，七十八歲，臺北縣人。日本仙台市東北帝大經濟科畢業。曾任文化、淡江、高醫等各大學教授，臺北市文獻委員會主任委員，臺灣省文獻委員會主任委員、現任東海大學教授。

— 臺 灣 文 獻 —